

**1900-03-30**

**SENDER**

Helge Jacobsen

**RECIPIENT**

Theodora Jacobsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Birkerød

Sender info (seal, address, etc.):

Helge Jacobsen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv

**TRANSCRIPTION**

Birkerød

Fredag d. 30 Marts

1900

Min kære store Søster!

Da nu Tiden snart stunder til da [jeg/vi] maa forlade vort kære Hjem paa Ny Carlsberg føler jeg af Hjærtet Trang til at sige Dig Tak for den Tid vi have tilbragt der sammen. Mellem Søskende indtræder der jo desværre smaa Tvistigheder af og til, mellem os har der vel ogsaa været nogle, men jeg synes alligevel at vi have forstået

hinanden, og at vi have været kærlige over for hinanden. Jeg har altid holdt af Dig kære Theo og jeg har jo ogsaa altid været Din "Fortrolige" naar Du har haft "Hemmeligheder" baade af den ene og den anden Slags. Naar Du kommer op til Helsingør, vil jeg (sikkert) komme til at længes efter Dig vore Spadsereture holde op, i al Fald blive de sjældne, i det hele taget miste vi Dig. Derfor vil jeg sige Dig Tak for Din Tid paa Ny Carlsberg og jeg vil haabe at den ny Tid, som nu kommer

Helge Jacobsen.

Birkerød  
Kvæag d. 30 Marts.  
1900.

Mine kære store søster!  
Da mi Tiden snart stünder  
til da maa forlade vort  
kære Hjem paa Ky, Carlsberg  
føler jeg af Hjertel Trang til  
at sige dig Tak for den Tid  
vi have tilbragt der sammen.  
Mellem søskende indtræder  
der jo desvære smaa Fristigheder  
af og til, mellem os har der vel  
ogsaa været nogle, men jeg  
lyner alligevel at vi have forstået

hinanden, og at vi have vank  
kærlige over for hinanden.  
Jeg har ækts hørt af dig  
kære The's og jeg har jo oppe  
altid været din "Fortrolige" naar  
du har haft hemmeligheder  
af den ene og af den anden  
Nag. naar du nu kommer op  
til Helsingør, vil jeg (sikket)  
komme til at læse efter dig  
vare Spadsentur hoede op, i al  
Faed blive de sjæne, i det Hele  
taget miste vi dig. Derfor vil  
jeg sige dig Tak for den Tid  
paa Ny Carlsberg og jeg vil haabe  
at den ny Tid, som nu kommer